



Παιδιά από κει!

Children of wax



 Southern African Folktales

Wiehan de Jager

 Eleni Manou


|| 2

 Ελληνικά / English  

Global Storybooks

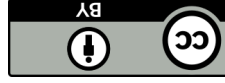
globalstorybooks.net

Παιδιά από κει! / Children of wax

 Southern African Folktales

Wiehan de Jager

 Eleni Manou (el)



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





Μια φορά και έναν καιρό, υπήρχε μια
ευτυχισμένη οικογένεια.

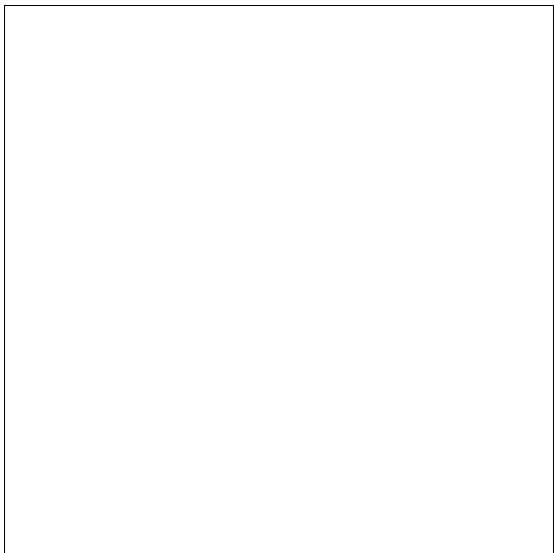
...

Once upon a time, there lived a happy
family.

They never fought with each other.
They helped their parents at home and
in the fields.

...

Αυτοί ποτέ δεν τσακώθηκαν μεταξύ
τους. Βοηθούσαν τους γονείς τους στο
στύλι και στα κτήματα.





Αλλά δεν επιτρεπόταν να πάνε κοντά
στη φωτιά.

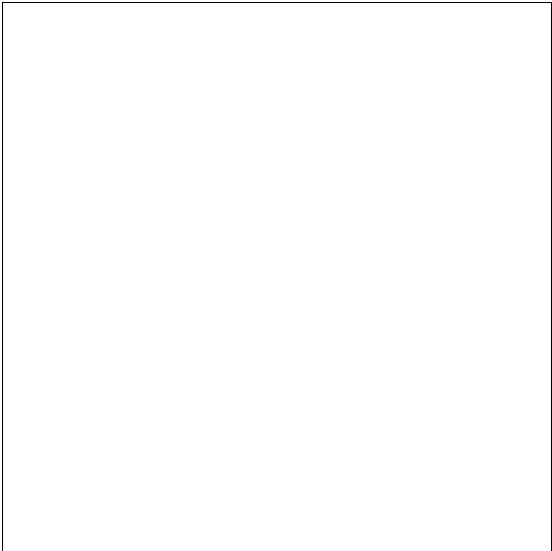
...

But they were not allowed to go near a
fire.

They had to do all their work during the night. Because they were made of wax!

...

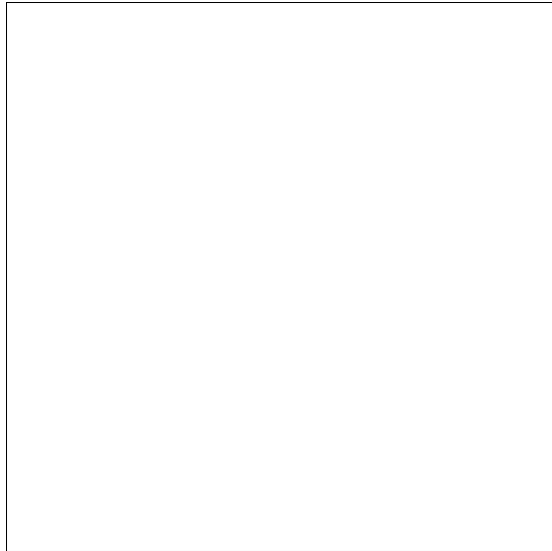
Επιπτε να κάνουν όλη τη δουλειά τους μέσα στη νύχτα. Επειδή ήταν αυτοί φτιαγμένοι από κερί.



And as the sun rose, he flew away singing into the morning light.

...

Και καθώς ο ήλιος ανέβαινε, αυτός πέραζε μακριά τραγουδώντας μέσα στο πρωινό φως.





Αλλά ένα από τα αγόρια θέλησε να βγει
έξω στο φως του ήλιου.

...

But one of the boys longed to go out in
the sunlight.



Πήραν το πουλί αδερφό τους πάνω σε
ένα ψηλό βουνό.

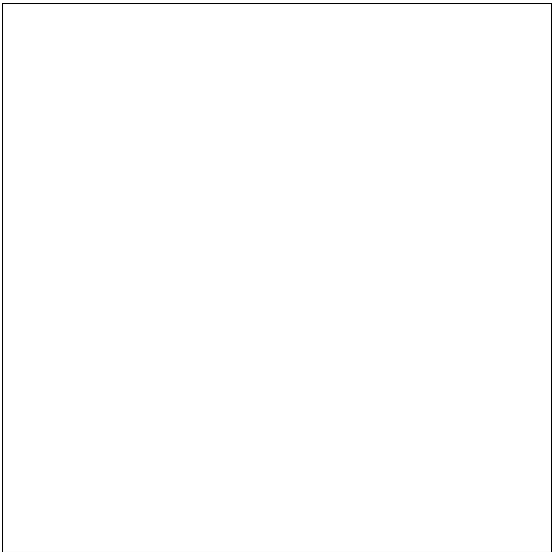
...

They took their bird brother up to a
high mountain.

One day the longing was too strong. His brothers warned him...

...

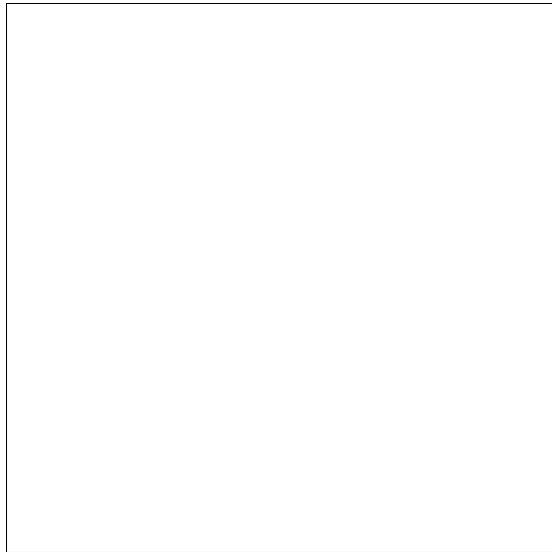
Μια μέρα η θέληση του ήταν πολύ δυνατή. Τα αδέρφια του τον προειδοποίησαν...



But they made a plan. They shaped the lump of melted wax into a bird.

...

Αλλά έκαναν ένα σχέδιο. Σχημάτισαν το κομμάτι του λιωμένου κερίου σε ένα πουλί.





Αλλά ήταν πολύ αργά! Αυτός έλιωσε
στον ζεστό ήλιο.

...

But it was too late! He melted in the hot
sun.



Τα κέρινα παιδιά ήταν τόσο λυπημένα
να βλέπουν τον αδερφό τους να λιώνει.

...

The wax children were so sad to see
their brother melting away.